

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会(東広島市政策推進監内) ☎ 082-420-0917

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

东广岛市气象灾害信息短信服务(六种语言版本)

東広島市防災メール等配信サービス (6か国語対応)

日本是一个自然灾害非常多的国家。每年7月至10月之间,会有多次台风靠近或登陆,从而造成泥石流和洪水等重大灾害。并且,地震和海啸也时常发生。为了防备灾害,在平时确认好避难场所,准备好紧急时携带的物品等,做好各种准备是非常重要的。

东广岛市气象灾害信息短信服务是向订阅者免费提供地震信息、气象信息、避难信息、国民保护信息以及防灾信息的一项服务。可以提供包括日语、英文、中文、韩语、西班牙语以及葡萄牙语在内的六种语言服务。免费订阅和使用。有关发送内容以及订阅方法,请在东广岛市政府的网站上确认。

<http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seisakukikaku/1/2/1/bousai/index.html>

也请借此机会,同时阅览一下其他有关防灾方面的网页。

【咨询电话】☎082-420-0400 危機管理課

2019 酒节

2019 酒まつり

2019 西条酒节将于 10 月 12 日(周六)、13 日(周日)举办。

【日本酒广场(酒ひろば)】

可以试饮日本国内 1000 多种品牌的日本酒。会场将会设在西条站前的广场(にぎわい広場)。开场时间为 10 月 12 日上午 10 点至下午 8 点(入场截止到下午 7 点); 10 月 13 日上午 10 点至下午 5 点(入场截止到下午 4 点)。雨天也会照常进行。

入场券的预售票价格为 1600 日元(含税)。当天购买的话为 2100 日元(含税)。入场券包括解酒水的兑换券、小酒盅 1 个、

酒目录 1 本、试饮兑换券 7 张。预售票在市内各大超市、24 小时便利店等处有售。



【注意事项】

1 市政府停车场:

10 月 11 日(周五)下午 6 点至 13 日(周日)下午 10 点, 不能利用。

上述期间内来市政府办事时, 请听从停车场管理人员的指示。

2 东广岛艺术文化中心 (KURARA)

10 月 11 日(周五)至 13 日(周日), 全馆暂停使用。

(接下来请看第 2 页)

3 市政府北侧自行车停车场

10月10日(周四)上午6点至14日(周一)中午12点, 暂停使用。

此期间内, 可利用 Sunsquare 停车场。

4 西条中央公园东侧

从10月7日(周一)上午8点至15日(周二)下午5点, 由于酒节会场的使用不能照常利用。

5 其他一部分设施也有可能不能够照常利用。

6 一部分道路会实施单向通行、步行者专用等交通管制。

7 上述内容有可能会有变更。

【咨询电话】 ☎082-420-0330 2019 酒まつり実行委員会 <http://sakematsuri.com>

Sunsquare 东广岛节
サンスクエア東広島まつり

9月29日(周日)上午10点至下午3点, 在 Sunsquare 东广岛举办跳蚤市场、舞蹈、玩具制作、血管年龄测定等各种活动(一部分有收费)。

同时还有巴西料理、棉花糖、热狗、汤圆等各类小吃。

欢迎大家前来参加。

【咨询电话】 ☎082-423-1922

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)



福富水之节
アクアフェスタ in 福富

【时间】10月5日(周六) 6日(周日) 上午10点至下午4点

【地点】道の駅 湖畔の里福富 (设在375国道旁的服务站)

【内容】这是以水资源的重要性为主题的活动。

主要有世界各地的水的试饮、各类饮食小吃、名特产的贩卖等。

【咨询电话】 ☎080-6333-9068 アクアフェスタin福富実行委員会



东广岛次郎丸大鼓表演和野村谦二郎先生的演讲会
東広島次郎丸太鼓 & 野村謙二郎氏講演会

【时间】11月9日(周六)下午1点起

【地点】东广岛艺术文化中心 KURARA 大剧场

【内容】东广岛次郎丸大鼓表演以及广岛东洋鲤鱼棒球队前任主教练野村谦二郎先生的演讲会

【定员】1000人(抽选)

【报名截止日期】9月30日(周一)

【报名方法】明信片或传真、Email、窗口

【咨询】 ☎082-420-0979 FAX 082-422-1610 Email: hgh200979@city.higashihiroshima.lg.jp
生涯学習フェスティバル実行委員会事務局(生涯学習課内)



旧外语报刊图书的转让活动
本のリサイクルフェア

9月28日(周六)上午10点至下午2点,在广岛国际大厦(ひろしま国際プラザ)二楼图书馆举办旧外语报刊、图书的免费转让活动。同时还有读画本活动以及木偶剧表演。

【咨询电话】 ☎082-421-5755 ひろしま国際プラザ情報センター・図書室 増田

外国人行政口译服务
行政通訳サービス

东广岛市政府现向居住在本市的外国籍市民提供行政口译服务。

此服务只限于市政府本馆及北馆的各办公窗口。服务对象语种为中文和英文。

服务时间:每周星期一至五(除去节假日)的上午9点至12点、下午1点至4点(星期四截至下午3点)

建议您最好提前预约。或者是在来窗口之前在市政府网站上确认一下提供服务的时间带。

<http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seisakukikaku/1/2/1/interpreting/12977.html>

【预约方法】请通过 Email 或电话预约。

【Email】hgh200917@city.higashihiroshima.lg.jp

【咨询电话】 ☎082-420-0917 政策推進監 (せいさくすいしんかん・市政府本馆五楼)



夜间假日值班医院

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站上。日文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryu/3/11522.html>

英文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryu/3/11526.html>

此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima(日文版・英文版)查询。英文版为机器自动翻译。

网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。值班医院有可能会临时变更, 请在去医院之前电话确认。

东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所) ☎082-422-5400

因突发疾病没有能接受治疗的医院时, 假日诊所能提供应急治疗。

- 诊疗科目 / 内科・小児科・牙科
- 诊疗日 / 周日、节假日、年末年初 (12月30日至1月3日)
- 诊疗时间 / 上午9点至12点, 下午1点至4点

※请尽可能在平日的白天去医院就诊。



【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤, 不能判断症状的轻重时, 首先请去「夜间假日值班医院(一次救急当番医)」就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时, 根据医师的判断向你推荐「二次救急当番医」。如果症状很明显是重症时, 请马上就诊或者不要犹豫马上拨打 119 叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况, 请向东广岛市消防局(☎082-422-0119)咨询。

9月的纳税期限为9月30日(周一)

国民健康保険税(第3期)

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・市政府本館五楼)

外国人咨询服务窗口 ☎ 082-423-1922

【生活咨询】 每周一、二、五、日的上午9点至下午1点, 每周四、六的下午1点至5点, サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】 9月14日(周六) 10月19日(周六) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点
广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是由《広報東広島》拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、八本松・志和・高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

截至2019年7月底

东广岛市总人口…188,049人
外国籍市民人口…7,451人